

FLC0284 - Filologia Portuguesa

1. Objetivos

Apresentar ao aluno de Graduação uma Introdução à Filologia, *stricto e lato sensu*. Mostrar a necessidade de busca do texto fidedigno, como edição de documentos, manuscritos ou impressos. Valorizar o estado de língua em que foi escrito originalmente o documento

2. Docente Responsável:

Maria Clara Paixão de Sousa
mariaclara@usp.br

3. Ementa

Conceito e objeto da Filologia. Relações com a Diplomática, com a Codicologia e com a Paleografia. O documento original e a cultura de sua época. A Crítica Textual. Escolas de Crítica Textual. O exame de testemunhos. Os tipos de edição. As etapas do trabalho filológico. Critérios de edição do manuscrito medieval. Critérios de edição do manuscrito moderno.

4. Programa Detalhado

I. Conceito, objeto e função da Filologia.

1. A polissemia do termo Filologia. Conceitos de referência. Filologia, Ecdótica e Crítica Textual.
2. Filologia e disciplinas afins: Paleografia, Diplomática, Codicologia, Bibliografia Material
3. Filologia e história da língua
4. Histórico dos estudos de filologia portuguesa e panorama da filologia portuguesa na atualidade

II. Os Documentos e a cultura de sua época.

1. Da cultura escrita latina até os primeiros documentos em português.
2. O português escrito na época medieval.
3. O português escrito na época clássica.
4. O português escrito após a formação das variantes modernas.

III. A Crítica Textual

1. Teoria e prática das transmissões do texto
2. As etapas do trabalho filológico: recensão, constituição e apresentação do texto
3. Os tipos de edição
 - 3.1 Tipos fundamentais de edição segundo os graus de mediação
 - 3.2.1 Edição fac-similar
 - 3.2.2 Edição Diplomática
 - 3.2.3 Edição Paleográfica
 - 3.2.4 Edição Interpretativa
 - 3.2 Tipos fundamentais de edição segundo o confronto testemunhal
 - 3.2.1 Edições Críticas
 - 3.2.2 Edições Genéticas
4. Critérios de edição

IV. Exame de edições modelares

1. Edições de documentos portugueses, 1200-1500
2. Edições de documentos portugueses e brasileiros, 1600-1800

V. Prática de edição

5. Método

- Aulas expositivas
 - Leitura e análise de textos teóricos
 - Exibição de imagens de manuscritos e de trabalhos modelares de edição
 - Prática de trabalho de edição
 - Apoio didático na plataforma Moodle-USP: <http://moodle.stoa.usp.br/course/view.php?id=221>
(obs.: é obrigatória a inscrição dos alunos na plataforma Moodle)
-

6. Avaliação

- Critério: Prática de trabalho de edição e trabalhos de pesquisa teórica, avaliada por meio de exercícios
 - Normas de Recuperação: Trabalho ou prova no prazo estabelecido pelo Departamento
-

7. Bibliografia Fundamental

- ACIOLI, Vera Lúcia Costa. *A escrita no Brasil Colônia: um guia para leitura de documentos manuscritos*. Recife: UFBA/FJN/Massangana, 1994.
- ANSELMO, Artur. *História da edição em Portugal*. Vol I - Das origens até 1536. Lisboa: Lello & Irmão, 1991.
- BLECUA, Alberto. *Manual de crítica textual*. Madrid: Ed. Castalia, 1983 [reimpressão: 1990].
- CAMBRAIA, César Nardelli. *Introdução à crítica textual*. São Paulo: Martins Fontes, 2005.
- CARVALHO, Rosa Borges Santos. A Filologia e seu objeto: Diferentes Perspectivas de Estudo. *Philologus - Revista do Círculo Fluminense de Estudos Filológicos e Linguísticos*, ano 9, n.26, Rio de Janeiro. 2003.
- CASTRO, Ivo. *Introdução à História do Português*. Lisboa: Edições Colibri, 2004. 2a ed, 2006.
- FLEXOR, M. Helena Ochi. *Abreviaturas: manuscritos dos séculos XVI ao XIX*. 2 ed. SP: Unesp/AESP, 1991.
- HIGOUNET, Charles. *História concisa da escrita*. São Paulo: Parábola, 2003.
- LÉON, Jacqueline. A lingüística de corpus: história, problemas, legitimidade. *Filologia e Linguística Portuguesa*, nº 8. São Paulo: Humanitas, 2006, p. 51-81.
- MATTOS E SILVA, Rosa Virgínia. *O Português Arcaico - fonologia, morfologia e sintaxe*. São Paulo: Contexto, 2006.
- MEGALE, Heitor e CAMBRAIA, César Nardelli. Filologia Portuguesa no Brasil. *DELTA*, Vol 15, Nº. Especial, 1999.
- MEGALE, Heitor e TOLEDO NETO, Silvio de Almeida. Por minha letra e sinal - Documentos do ouro do século XVII. São Paulo: Fapesp/Ateliê Editorial, 2005.
- MEGALE, Heitor. *A Demanda do Santo Graal - Das origens ao código português*. São Paulo: Fapesp/Ateliê Editorial, 2001.
- OGRIN, Matija (org). *Scholarly Editions and the Digital Medium*. Ljubljana, Studia Literaria, 2005.
- PAIXÃO DE SOUSA, Maria Clara. "Digital Texts: Conceptual and methodological frontiers". In A. Sanz. D. Romero (eds): *Literatures in the digital era: Theory and Praxis*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2007.
- SPINA, Segismundo. *Introdução à edítica: crítica textual*. SP: Cultrix/Edusp, 1977.
- TEYSSIER, Paul. *História da Língua Portuguesa*. Lisboa: Sá da Costa, 1997.
- VALENTE, José Augusto Vaz. *Album de paleografia portuguesa*. SP: Edusp, 1983.
- VASCONCELOS, José Leite de. *Lições de filologia portuguesa*. 2 ed. Lisboa: Biblioteca Nacional, 1926.
-

8. Aspectos da Organização do Curso

8.1. Atendimento docente

Maria Clara Paixão de Sousa
 Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas
 Prédio de Letras, Gabinete n. 2
 Atendimento pessoal: segundas e quartas, 18:00 – 19:00
 (agendamento: via email, 24 horas de antecedência)

8.2. Espaços eletrônicos do curso

Moodle: <<http://moodle.stoa.usp.br/course/view.php?id=221>>
 Site: <<http://sites.google.com/site/mariacларaps/Home/cursos/FLC0284>>
 Blog: <<http://cursodefilinguaportuguesa.blogspot.com/>>